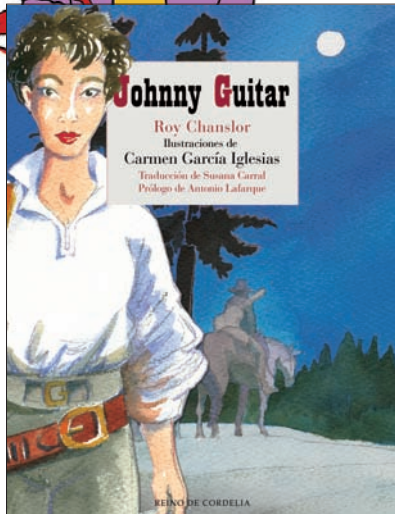


REINO DE CORDELIA



**Primera edición en español,  
ilustrada a color, de la novela  
en la que se basa el mítico  
western de Nicholas Ray**



**Johnny Guitar**

Roy Chanslor

**Ilustraciones de Carmen García Iglesias**

Traducción de Susana Carral

Prólogo de Antonio Lafarque

368 páginas a 4/4 colores

Encuadernación en tapa dura con sobrecubierta

IBIC: FJW

Precio sin IVA: 27,84 €


PVP: 28,95 €

ISBN: 978-84-16968-35-0



9 788416 968350

  @reinodecordelia

 facebook.com/reinodecordelia

www.reinodecordelia.es



## REINO DE CORDELIA

Escrita en 1953 por Roy Chanslor, **Johnny Guitar**, novela inédita hasta ahora en español, obsesionó a la gran actriz Joan Crawford. En la madurez de su carrera, la dama de Hollywood deseaba protagonizar un *western* en el que sentirse como Clark Gable. Un año después, el director Nicholas Ray convirtió este relato literario en un mito del cine, una historia épica de amor entre una mujer dura y fuerte: Vienna, dueña de un *saloon* frecuentado por muy malas compañías, y un hombre que oculta detrás de una guitarra su pasado como pistolero. Pasión, celos, mentiras y muerte, que Carmen García Iglesias ha ilustrado logrando un claro homenaje a uno de los clásicos inolvidables de la gran pantalla.

### **Los autores**

**Roy Chanslor** (Misuri, 1899 - California, 1964) novelista y guionista de cine y televisión, debutó en solitario con el guion de *Vino, mujeres y caballos* (1937) de Louis King. Tocó numerosos géneros, pero sobre todo el *western*, con películas como *California Mail* (1936), *Idaho* (1943), *Casta indomable* (1945)... Su novela más famosa, *Johnny Guitar* (1953), le dio una gran popularidad gracias a la adaptación cinematográfica dirigida por Nicholas Ray e interpretada por Joan Crawford y Sterling Hayden. Escribió cinco novelas más, *Lowdown* (1931), *Hazard* (1947), *The Naked I* (1953), *The Trouble with Paradise* (1954) y *The Ballad of Cat Ballou* (1956).

**Carmen García Iglesias** (Bilbao, 1957) e licenció en Historia del Arte y estudió dibujo publicitario en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Madrid. Desde siempre se ha dedicado a escribir y dibujar y en 2005 obtuvo el prestigioso premio Apel.les Mestres por *Witika hija de los leones*. Durante seis años realizó el suplemento infantil «El club de Alfredo» en el dominical El Semanal. También ha colaborado en medios de comunicación como *El Mundo*, *El País*, *Canal Digital*... Ha escrito y dibujado numerosos libros de literatura infantil, como las series de Rufo y Trufo (1988-1995) y *Mateo y Román* (2009-2012) y los álbumes *Mi mamá es preciosa* (2002) y *Quiero ser invisible* (2006). Sus libros han sido publicados en varios países, entre ellos Estados Unidos.



## REINO DE CORDELIA

### **Del prólogo de Antonio Lafarque**

El mito empezó a gestarse en la primavera de 1953 con la publicación de una novela de apariencia cinematográfica de un escritor llamado Roy Chanslor... Nueva York, mayo de 1953. Simon & Schuster publica **Johnny Guitar**, la tercera novela de Roy Chanslor, un volumen de 242 páginas con sobrecubierta ilustrada por Gail Phillips.

[...] El recorrido de la novela estuvo ligado a la evolución de la iniciativa cinematográfica. Con anterioridad a la publicación, Chanslor había movido hilos de cara a su traslado a las pantallas implicando a Herbert J. Yates y a Joan Crawford. Según algunas fuentes, había dedicado la novela a la actriz. [...] Hasta cierto punto, el proceso de guionización estuvo motivado por el intento de salvar algunas situaciones comprometidas. En primer lugar, la de la propia Joan Crawford, entrada en la cincuentena, que llevaba tres años sin figurar en repartos estelares e intuía que hacerse con el papel protagonista femenino era la oportunidad de recuperar prestigio y volver a rodar con un director de renombre, como en sus años dorados, cuando trabajó a las órdenes de Milestone, Hawks, Borzage, Cukor, Curtiz, Negulesco y Preminger.

[...] Es comprensible que se sintiese tentada por el papel de Vienna, pues la descripción que hace Chanslor del personaje encaja a grandes rasgos con el físico de la actriz; se diría que escribió la novela pensando en ella y en darle traslado al celuloide. Cuando en 1954 Pocket Books la reedita en bolsillo, incluye esta breve nota introductoria firmada por ella: «*When I read Roy Chanslor's turbulent drama of the legendary woman known as Vienna and her Johnny Guitar, I wanted to do it on the screen. For me there was a special excitement in the role of this fascinating woman and in the fast-paced drama of this story of the West*».

Otra situación complicada era la de Nicholas Ray que, tras acabar en febrero de 1952 el rodaje de *Hombres errantes* para RKO, recibió el encargo de retocar cuatro películas de otros directores. Desalentado, anuló de mutuo acuerdo el contrato con el estudio y decidió montar productora propia, pero acosado por las deudas de juego desistió, firmó con MCA y, a través de ella, le llegó el contrato de dirección de *Johnny Guitar* con un salario de setenta y cinco mil dólares, el salvavidas ante un casi seguro naufragio económico. Desde el primer momento, Ray lo vivió como un desafío, algo consustancial a su forma de entender el cine: «Había que estar loco para hacer un western [...] y estaba dispuesto a romper todas las reglas que se pueden romper en un western».

Finalmente, Republic Pictures, una modesta empresa volcada en la producción y distribución de películas de serie B, vislumbró la posibilidad de apuntarse un tanto propio de una mayor. Contar con Nicholas Ray y Joan Crawford era un sueño, y Herbert John Yates quiso vivirlo en primera persona.

Acabada la lectura de la novela, Joan Crawford empieza a mover el proyecto cinematográfico a comienzos de 1953. Compra los derechos de la obra y los vende a Republic, vía Lew Wasserman, jefe de MCA, con la



## REINO DE CORDELIA

condición innegociable de que sería la protagonista. Wasserman le coloca a Republic un paquete que incluía la dirección de Ray y el guion escrito por Chanslor a sugerencia de la actriz.

El novelista entregó un borrador el 10 de junio de 1953. Al parecer a Ray no le gustó y hubo que reformarlo. En este punto comienza una controversia aún sin finalizar. Para unos, el guionista que trabajó junto al director fue Ben Maddow, para otros, Philip Yordan. Curiosamente, apenas se encuentran menciones a la contribución de Ray, fundamental desde mi punto de vista. El misterio podría haberse resuelto consultando los denominados *Papeles de Nicholas Ray* (1929-1998), adquiridos por la Universidad de Texas en 2011 a Susan Schwartz, la viuda del director. El archivo contiene guiones, *storyboards*, fotografías de producción y rodaje, cuadernos de notas, recortes de prensa y efectos personales. En ellos hay información de la mayoría de los films con la significativa excepción de *Johnny Guitar*.

Ray reveló que trabajó en la redacción del guion con Yordan, quien no se mostró de acuerdo con la versión del director: «Colaboró conmigo, no tanto en el plano dramático como en el plano arquitectónico, en la composición de los decorados». [...] Creo que la poética, en el sentido literal del término, de *Johnny Guitar* debe mucho a la intervención de Ray en la planificación y el guion. Determinados y determinantes detalles hacen verosímil la apuesta —aparte de su habitual preocupación por controlar el texto, reescribirlo incluso, y participar en la elaboración de los diálogos— y atestiguan su implicación personal en el proyecto: los diálogos entre Vienna y Johnny, especialmente el que mantienen en la cocina una noche de insomnio, escena que no existe en la novela, son guiños a la relación que Ray y Crawford mantuvieron cinco años antes, idéntico intervalo de tiempo al que marca el antiguo vínculo amoroso entre los protagonistas.

[...] Lector de poetas americanos y europeos como Shakespeare y Hardy, poeta él mismo en su juventud, proyectaba dedicar a Rimbaud una película ya que sentía cercano el mundo del autor francés, con el que compartía el sentido de la belleza que emana de la violencia vital y la compulsión, y quizá sea válido hacer una lectura de *Johnny Guitar* como el reflejo de esa atracción. En los films de Ray la poesía de la puesta en escena embellece la acción. Lo decía un excepcional guionista, Eric Rohmer: «Ray es el poeta del amor y la violencia».

[...] El gran acierto de Chanslor fue crear un personaje femenino central refractario al amor, escarmentado por la experiencia; y los de Ray y quien quiera que fuese su compañero en la redacción del guion, enriquecer dramáticamente dicho personaje, transformar los coloquios amorosos de Chanslor en diálogos poéticos y convertir al juglar de la novela, *Johnny Guitar*, en un goliardo medieval.

Si la novela es un *western* romántico sugestivo por la descripción física y psicológica de personajes y paisajes, por los detalles de la acción y por el aumento gradual de la tensión, la película es una historia de amores y odios homo y heterosexuales vestida de *western* que puede leerse en claves diversas y está repleta de conflictos que actúan de catalizadores narrativos.